



HISPANIA  
STUDIUM  
info@hispaniastudium.com

# STUDIUM23

CURSOS PARA PROFESORES DE ELE

PALENCIA • DEL 6 AL 11 DE AGOSTO DE 2023



ORGANIZA



Universidad de Valladolid

COLABORAN



Mester



# BIENVENID@S

A España, donde podrá descubrir su rica diversidad y disfrutar de su gente en un ambiente acogedor.

A Castilla y León, donde vivirá experiencias únicas en lugares llenos de historia, cultura, espacios naturales que seguro le atraparán.

A Valladolid, donde podrá pasear por su Plaza Mayor y sus calles, conocer sus importantes museos y degustar su exquisita gastronomía y sus vinos, con cinco denominaciones de origen.

A la Universidad de Valladolid, donde le acogeremos y mostraremos nuestro rico patrimonio en un entorno de tradición y modernidad.

A este curso, que hemos diseñado con todo el esmero para ofrecerle una formación de alto nivel académico que le permita explorar opciones metodológicas para la enseñanza del español.

Le invitamos a descubrir con nosotros aspectos de nuestra cultura y de nuestra lengua en un ambiente de enriquecimiento mutuo para avanzar en una enseñanza del español de calidad. Gracias por su confianza y le esperamos con gran ilusión.

Paloma Castro Prieto  
Vicerrectora de Internacionalización  
Universidad de Valladolid



circular.

En el exterior, el tambor absidal está reforzado por dos contrafuertes que llegan a la mitad de la altura del muro. Dos líneas de imposta recorren la cabecera, la inferior con decoración de taqueado, mientras que la superior presenta molduras lisas. En el centro del ábside se abre un pequeño ventanal en forma de aspillera, decorado con dos columnas de capiteles historiados. La portada ocupa, tanto en anchura como en altura, la mayor parte del muro meridional.

En el interior, la nave se cubre con una bóveda de cañón apuntado, reforzada por arcos fajones igualmente apuntados. Los soportes alternan pilastras de perfil cuadrado con semicolumnas embebidas, que rematan en capiteles historiados con variada decoración. El ábside se cubre con una bóveda de cuarto de esfera. Unas llamativas arcadas dobles y ciegas decoran el tramo recto del presbiterio que antecede al ábside. Son de medio punto las meridionales, y de arcos trilobulados muy apuntados las septentrionales. Los capiteles sobre los que apoyan muestran decoración fantástica de entrelazos u ondas alternando con figuras humanas, roleos de decoración vegetal carnosa y arpias. Un cimacio de flores cuatripétalas y motivos vegetales completa la decoración.

## Convento de las Agustinas Canónicas

Construido en el siglo XVI, tres siglos después la casa religiosa fue suprimida durante la Desamortización de Mendizábal. Aunque las monjas volvieron tras este paréntesis hasta finales del siglo XX, que se trasladaron a otro convento. Entonces el edificio fue destinado a oficinas municipales y el templo a iglesia de San Agustín.

La parte correspondiente a vivienda y otras dependencias monásticas presenta fachada con un original aparejo de ladrillo llagado sobre un zócalo de piedra de sillaría. En su mayor parte es fruto de una reforma hecha en el siglo XX por el arquitecto Jerónimo Arroyo, que distribuyó diferentes elementos heráldicos para simbolizar el nuevo uso del edificio como dependencias municipales: castillos que representan el reino de Castilla y la Cruz de las Navas que concedió el rey Alfonso

VIII a la ciudad. En el diseño de los ventanales predominan los elementos neoplaterecos, mientras que el propio aparejo y la cornisa remiten al mudéjar castellano, consiguiendo de este modo una feliz y armónica combinación de estilos arquitectónicos acorde con el Eclecticismo arquitectónico vigente en ese momento. Se integra asimismo en la fachada una portada original del siglo XVI, en piedra de sillaría, con arco central moldurado y dos esbeltas columnas jónicas de fuste estriado sobre plintos, que sin duda fue tomada por el arquitecto decimonónico para establecer el módulo compositivo de los demás elementos de la fachada.

## Convento de las Agustinas Recoletas

Este monasterio de la Orden de san Agustín fue fundado en el año 1610 por Mariana de San José, creadora de la rama femenina de los Agustinos Recoletos.

El convento ocupa una manzana de edificios, estructurándose en torno a dos patios cuadrados y un espacioso jardín que antaño tuvo función de huerta. Las construcciones son de piedra de sillaría y ladrillo con algunas partes de tapial enfoscado, y, como es común a los monasterios de clausura, escasos y pequeños vanos hacia el exterior y altos muros que lo protegen y aíslan. En la fachada principal destacan los volúmenes de la iglesia monástica, notablemente más alta que el resto de edificaciones, con una cúpula sin tambor rematada por un chapitel octogonal.

Dos hermosas portadas de tendencia escorialense, de factura clasicista y construidas a principios del siglo XVII, se abren a la calle. Una corresponde a la entrada principal de la iglesia, y se compone de arco de medio punto entre dos pilastras molduradas, friso decorado con motivos vegetales y heráldicos y una hornacina avenerada con frontón partido, flanqueada por pirámides, rematando el conjunto. Una escultura de la Virgen asunta ocupa la hornacina. La otra portada comunica con la portería y entrada principal al convento. Formada también por un arco flanqueado por pilastras con hornacina en el remate, las líneas son un poco más severas, sin molduras en las pilastras y con puntas de diamante decorando las enjutas del arco y los

aletones superiores. Una imagen de San Agustín de Hipona, el santo fundador de los agustinos, adorna esta entrada.

En el interior destaca el conjunto de retablos barrocos, del siglo XVIII, en los que se muestra una abigarrada decoración que compite con la de las yeserías de las cubiertas. El retablo mayor, presidido por la imagen de la Virgen de la Expectación y San Agustín en el ático, muestra el despliegue decorativo propio del Barroco churrigueresco de esas centurias. Es destacable asimismo un gran cuadro representando a San Pío V, presente aquí sin duda por su relación con el fundador del convento.

## Casa Junco

El antiguo palacio de familia Aguado-Pardo, construido en 1733, es el único exponente de arquitectura civil de época barroca conservado en la ciudad.

El palacio se configura como un ejemplar único, en el que confluyen el gusto italiano y la tradición castellana. Presenta planta cuadrada con patio interior y una espectacular fachada realizada en ladrillo con almohadillado de piedra en portada y refuerzo de esquinas. La puerta principal se enmarca con dos pilastras lisas y marco quebrado con orejeras en las esquinas, que se prolongan en altura enmarcando el ventanal principal, que apoyado sobre ménsulas de piedra, presenta balcón de reja de hierro. A ambos lados, sendos escudos de familia. Por encima un pequeño ventanal enmarcado por frontón semicircular con ginaldas floreadas, remata el conjunto. La cubierta de teja árabe, apoya en un alero y friso realizado en ladrillo con distintos motivos decorativos.

## Teatro Principal

Con un aforo de 420 localidades y proyectado al estilo de los teatros italianos de finales del siglo XVII, constituye el epicentro de la actividad escénica de la ciudad. Fue inaugurado el 2 de julio de 1837 después de las importantes obras que tuvieron que realizarse tras el incendio que destruyó buena parte del inmueble, a excepción de los muros. Su estética, de corte neoclásica, destaca por los elementos modernistas que muestra la fachada.

# MONUMENTOS

## Catedral de San Antolín

Es, gracias a su volumen y su considerable altura, la tercera catedral más grande de España. De factura gótica (aunque conserva elementos anteriores, de época visigoda y románica y fue remozado con detalles barrocos, renacentistas y neoclásicos), el templo ostenta desde 1929 la declaración de Monumento Histórico Nacional.

Es una construcción de grandes proporciones: 130 metros de longitud, con una anchura de 50 metros en el crucero, más otros tantos del claustro y sala capitular; el ábside roza los 42 metros de altura.

El exterior carece de una fachada principal propiamente dicha y se presenta austero y macizo, situación que no refleja la grandeza de su interior, donde pueden verse más de veinte capillas de gran interés artístico e histórico y multitud de obras de arte de todos los estilos (entre ellas obras de El Greco, Alonso Berruguete o Zurbarán).

Aunque la construcción de la catedral gótica duró desde el siglo XIV hasta el XVI, en realidad lo que hoy día se observa ha tardado casi catorce siglos en ser levantado, pues la parte más antigua de la Cripta de San Antolín data del siglo VII y hubo importantes obras y reformas en el siglo XX.

El elemento más reconocible al exterior es la torre de 55 m de altura, elevada y sobria, algo tosca teniendo en cuenta su pertenencia al estilo Gótico. Estudios recientes y excavaciones demuestran que fue torre de carácter militar en el pasado y tras cumplir esa función se le añadieron pináculos y espadaña como única decoración. La planta de la catedral es de cruz latina y tiene la peculiaridad de contar con un crucero doble, por lo que también dispone de cinco puertas, formando así una planta en forma de cruz patriarcal.

La Cripta de san Antolín es un espacio muy importante dentro del edificio, tanto por el valor histórico como por su arquitectura que representa la época visigoda y protorrománica. Se encuentra en un nivel inferior en la nave central y se accede a él por una escalinata situada a los pies de las gradas del trascoro.

De las vidrieras góticas y renacentistas que cerraban los ventanales son pocas las que han llegado a nuestros días. La mayoría de las existentes son de los siglos XIX y XX, de estilo neogótico. En 1997 se descubrió, bajo los vanos cegados con yeso de un ventanal de la nave, una vidriera de estilo renacentista original, cuya autoría se atribuyó a Arnao de Flandes. La vidriera muestra a varios apóstoles y patriarcas bíblicos como prefiguración de Cristo. Este vitral se conserva y exhibe ahora, fragmentado, en el claustro.

En el primer tramo del muro exterior de la capilla mayor se encuentra el sepulcro del deán Rodrigo Enríquez (fallecido en 1465), hijo del almirante de Castilla y bisnieto del rey Alfonso XI de Castilla. Y el otro arco cobija un pequeño retablo dorado y policromado, con figuras en grisalla sobre oro, enmarcando una pintura sobre tabla representando La Aparición de Jesús Resucitado a su Madre, atribuida por unos a Alonso Berruguete y por otros a Juan de Villoldo. A su lado, una escultura en piedra policromada del siglo XVI representa a San Juan Evangelista.

En el segundo paño destaca el sepulcro del Abad de Husillos Francisco Núñez, obra realizada en 1501 por el escultor Alejo de Vahía. El arco contiguo enmarca el retablo de Santa Apolonia, obra de Manuel Álvarez, de 1556. La escultura de la santa titular es una talla de piedra policromada del siglo XV, atribuida al escultor Alonso de Portillo. A su lado

hay una escultura de San Juan Bautista, en piedra policromada del siglo XVI.

Frente a la sacristía se encuentra el sepulcro de Diego de Guevara, Arcediano de Campos, realizado en 1509 por Alejo de Vahía. El espacio contiguo al trascoro está formado por un gran altar plateresco, fechado en 1534, con trazas atribuidas a Diego de Siloé y nueve imágenes de piedra realizadas por Juan de Ruesga.

El retablo mayor es el primero renacentista de España. Obra del ensamblador Pedro de Guadalupe (ejecutada entre 1504 y 1506), participaron en su imaginario Felipe Vigarny, en la parte escultórica, y Juan de Flandes, pintando las escenas de la vida de Jesús como sus últimas obras en vida. Destaca también el Calvario, obra de Juan de Valmaseda, del remate; además de una Magdalena, debida a Alejo de Vahía, y el San Antolín, que preside el retablo, obra juvenil de Gregorio Fernández.

## Iglesia de San Miguel

Del edificio es su torre de grandes ventanales calados y un remate de almenas que le dan apariencia de fortaleza, ya que durante siglos sirvió como tal ante las constantes invasiones y saqueos que sufría la ciudad.

El exterior del templo muestra una fusión perfecta entre el por entonces anticuado Románico y el naciente Gótico. Las cubiertas no son tan altas como las del posterior gótico pleno, ni tan bajas como las románicas; y las ventanas, de tamaño pequeño, ya tienen los cristales coloreados, preanuncio de las grandes vidrieras góticas. Llama la atención la elevación de la nave principal, rasgada por ventanales plenamente góticos, respecto a las laterales, notablemente más bajas.

El interior muestra, por una parte, el sistema de apoyos característico del Románico, con semicolumnas redondeadas marcando los tramos de la nave principal, y pares de las mismas dividiendo ésta y las naves laterales, todas ellas rematadas con sencillos capiteles lisos u ornados con diseños vegetales. El empleo de arcos apuntados, sin embargo, y las bóvedas de crucería que cubren todo el edificio, son ya goticistas. Puede considerarse el conjunto de bóvedas cuatripartitas de esta iglesia como un paradigma perfecto de los sistemas de cubrición del primer gótico.

## Iglesia de San Juan Bautista

Era la iglesia parroquial de Villanueva del Río y ya aparece mencionada en documentos del siglo XI, aunque en su configuración actual se muestra como un edificio construido hacia la segunda mitad del siglo XII. En 1960, por la construcción de un embalse en la zona y para evitar que quedara anegada, fue desmontada piedra a piedra y trasladada a Palencia.

La planta presenta una sola nave rectangular con cabecera que remata en un ábside semi-

# PONENTES



## La Guerra Civil española y el primer franquismo: una propuesta didáctica para el aula de ELE

Agustín Pérez Cipitria es doctor en Historia Contemporánea y licenciado en Filosofía y Letras. Desde 2006 desarrolla su labor docente como profesor de Historia de España dentro de los Cursos Internacionales de la Universidad de Valladolid. Asimismo, es profesor asociado del Departamento de Historia Moderna y Contemporánea de la misma universidad. Ha trabajado durante cinco años en un Máster de ELE y ha participado en numerosos cursos de formación para profesores sobre el componente cultural en la enseñanza de lenguas extranjeras. Sus principales líneas de investigación se centran en la historia militar y en el estudio de los medios audiovisuales como fuente para la investigación histórica.

El taller

La Guerra Civil española (1936-1939) y la época del régimen franquista durante el periodo de la Autarquía (1939-1959) son dos etapas de la historia muy recurrentes en la enseñanza de ELE, no solo por su singularidad, sino también por su repercusión en el ámbito internacional. En la ponencia se trazará un recorrido histórico, analizando los acontecimientos más significativos del conflicto bélico, así como los sucesos más relevantes de la década de los años cincuenta en España a través de diversos casos prácticos. La clase será impartida desde una perspectiva comunicativa y dentro del marco intercultural propio del aula de ELE.



## Antología del Cine Español del Siglo XXI

Alfonso Santos Gargallo es guionista, director y productor de cine y TV. Con una trayectoria profesional de más de 15 años en el sector, ha escrito y producido programas para TVE, Telemadrid o Movistar+. Es, además, Premio Julio Alejandro de Guion (Mención de Honor) por su guion Ocaña Merckx y coautor de De cine. Fragmentos cinematográficos para el aula E/LE. En su faceta como docente ha impartido cursos de Cine en la Universidad Rey Juan Carlos, en la Universidad Complutense, el Instituto de Empresa o la Universidad de Valladolid, entre otros centros.

El taller

El cine es, a la vez, el reflejo de una sociedad y un espejo que transforma la realidad que refleja. Álex de la Iglesia, Alberto Rodríguez, Iciar Bollain, Juan Antonio Bayona, Santiago Segura... Todos ellos son directores que han marcado el paso del cine español de las dos últimas décadas. En estas sesiones haremos un repaso de las películas españolas más importantes del siglo XXI desde un punto cultural e industrial: hablaremos tanto los grandes éxitos de taquilla, como aquellas películas que han triunfado en festivales y certámenes, o que han ejercido una influencia notable por su singularidad.



## Gramática, pragmática e interculturalidad en la enseñanza del español como lengua extranjera

Carmen Hernández González es doctora en Filología Hispánica por la UVA y profesora titular en el Departamento de Lengua Española. Sus líneas de investigación fundamentales giran en torno a la Historia de la Lengua Española - con especial atención al español sefardí - y las cuestiones relacionadas con los problemas de enseñanza de ELE. Sobre estos temas ha publicado numerosos artículos en revistas nacionales e internacionales y ha participado en un buen número de congresos científicos, coorganizando el celebrado en Amsterdam sobre Las lenguas en la Europa Comunitaria III y dirigiendo el XXII Congreso de ASELE, cuyas actas coeditó también. Además es integrante y directora de Proyectos de Investigación con carácter nacional o internacional.

El taller

Dominar una lengua supone alcanzar la competencia comunicativa de la misma, que va más allá de lo que suponen sus reglas gramaticales, cuyo uso está determinado por la adecuación a un contexto y por su estrecha relación con los aspectos culturales que identifican a una comunidad de hablantes.

El taller

Por ello, analizaremos en este seminario la importancia que tiene, para un óptimo aprendizaje de un idioma, la enseñanza de los elementos puramente gramaticales junto a los datos referidos a la correcta acomodación del uso con la situación comunicativa y el usuario, y a todo lo que se refiere al universo de conocimientos compartidos entre los hablantes.

El taller



## "Ola k ase": disortografía y otros fenómenos antinormativos en la lengua de las redes sociales.

Cristina Vela Delfa es licenciada en Lingüística y Doctora en Ciencias del Lenguaje por la Universidad Complutense de Madrid. Desde 2008 trabaja como profesora del Departamento de Lengua Española de la UVA. Lleva 20 años

investigando las prácticas discursivas de la comunicación digital. Es directora de la revista REDD y Presidenta de RECOD. Con su tesis doctoral sobre el correo electrónico abre una línea de investigación de corte sociodiscursivo sobre los géneros emergentes en el discurso digital, que continúa en su reciente monografía La comunicación por correo electrónico. Análisis discursivo de la correspondencia digital.

El taller

Más allá de los textos que habitan los manuales de ELE se erige todo un universo de producciones lingüísticas populares que pueblan internet. En ellas, los modelos de prestigio lingüístico se transforman y liberan mediante interesantes procesos de creatividad lingüística. En este taller vamos a adentrarnos en estos fenómenos lingüísticos para interrogar-



nos sobre la manera en qué podemos llevarlos a nuestra clase de ELE. Hablaremos de comunidades de habla digitales, de identidad lingüística y descubriremos que no es lo mismo hacer una "siestación" que una "siesta" y que no todas las aparentes "faltas de ortografía" son meros descuidos.



### ***¡Extra, extra! La prensa escrita en la clase de ELE***

**María Inmaculada Sanz Mateos**  
Doctora en Filología Hispánica por la Universidad de Sevilla, ha impartido clases de ELE en instituciones públicas y privadas, así como cursos sobre competencia lingüística para alumnos nativos y extranjeros. Su trabajo sobre el binomio

lengua y prensa viene motivado por su actividad docente y profesional, investigando la validez de los medios y su presencia en el aula, además de defender la presencia de las mujeres periodistas en los currículos. Actualmente, es profesora en el departamento de Lengua española en la Facultad de Ciencias Sociales, Jurídicas y de la Comunicación de la Universidad de Valladolid.

El taller

El uso de los medios de comunicación es, en general, una herramienta muy habitual en las clases de aprendizaje de una lengua. Es un recurso didáctico muy polivalente ya que nos permite trabajar diversas competencias, además de la lingüística, de manera simultánea. Cada medio tiene un rol en la sociedad y un estilo que permiten al docente un sinfín de posibilidades.

El taller se centrará en la prensa escrita que permite, por un lado, acercar un estándar de escritura a nuestros alumnos y, por otro, tomar el pulso a la actualidad de una cultura y de una sociedad alejada de tópicos y más ajustada a la realidad.

En el plano lingüístico, analizar los diferentes géneros periodísticos permitirá comprobar cómo elaborar un texto más estructurado como, por ejemplo, una editorial o una columna de opinión, y contrastarlo con un texto más sencillo y que representa la inmediatez de la escritura como son las noticias de última hora en los formatos digitales.

En otros niveles, podemos mostrar al alumnado elementos de las variedades diatópicas no solo peninsulares sino americanas, eligiendo artículos escritos en diversas ediciones e, incluso, plantear cómo esa estandarización del español en los medios estadounidenses. Por último, será interesante adentrarse en familias léxicas o campos semánticos, si maneja periódicos, revistas y suplementos temáticos dirigidas a grupos sociales y/o generacionales determinados; los argots, las jergas, los tecnicismos y el lenguaje coloquial están presentes directa o indirectamente en los textos periodísticos y son un gran recurso para tareas que parecen más arduas para nuestro alumnado.

Todo ello sin dejar atrás esa mirada crítica que siempre debemos tener hacia lo que leemos tanto en su contenido como en su forma.

### ***¿Qué hay ahí fuera? El otro paisaje que nos rodea, el paisaje lingüístico***

Cuando andamos por la calle pocas veces nos paramos a leer con detenimiento los carteles o la cartelería de una tienda o, simplemente, no nos fijamos en el nombre de las calles. Nuestras ciudades y nuestros pueblos están llenos de palabras que nos quieren decir algo, llamar nuestra atención. Ese lenguaje, verbal o no verbal, es muy importante desde el punto de vista lingüístico, pragmático y sociocultural.

Este campo de estudio, el paisaje lingüístico, puede aplicarse al alumno de ELE o de ELE-2 para ampliar sus conocimientos en el plano léxico y semántico, trabajando el vocabulario y los significados, tanto denotativo como connotativo; así como la ortografía, letreros, pintadas, cartelería con faltas de ortografía.

Si nos vamos al plano del componente sociocultural, se pueden analizar las pintadas, los graffiti, alejándonos de esa catalogación de acto vandálico y acercándonos al mensaje poético o social; los pósters de un concierto, de una procesión, de una obra de teatro, de una exposición no son solo mera publicidad, sino que están escritos para persuadirnos, para decirnos algo. Esta realidad retórica y pragmática da, además, una visión clara de la realidad social, de los gustos y creencias de una comunidad, de un barrio.

Todo lo que nos rodea en ese otro paisaje que hay en la ciudad nos comunica algo. El uso que se da del lenguaje es a veces de incorrecto, otro irónico y, en otras, son solo juegos de palabras que buscan llamar nuestra atención -por ejemplo, los nombres de los bares-.

Algo tan rico y variado que captamos de un vistazo puede llevarse al aula para que el alumnado se fije, se detenga por un momento y, por qué no, levante la mirada del móvil para fijarse en algo que le llame la atención.



### ***Trabajo colaborativo entre Centros para acercar a los estudiantes de ELE a la literatura***

**María del Mar Mediero es** licenciada en Filología Hispánica por la Universidad Complutense de Madrid y Máster en rendimiento abandono y fracaso escolar en la Universidad de Valencia. En la actualidad ejerce como profesora de español en

la Escuela Oficial de Idiomas de Segovia y profesora asociada en la Universidad de Valladolid. Coordinadora de diferentes proyectos de inserción sociolaboral y cultural con inmigrantes. Cuenta con una amplia experiencia como profesora de español con estudiantes de diferentes niveles y nacionalidades y participa habitualmente en eventos, jornadas y talleres de formación de profesorado.

El taller

Los cambios en la enseñanza de idiomas son constantes y ello implica entender la lengua como instrumento comunicativo además de hacer un uso correcto de las reglas. Es por eso



- El fantasma en la casa de José Zorrilla: En esta casa, hoy abierta al público, pasó los primeros años de su infancia, aunque pronto se trasladó con sus padres — él era relator en la Real Chancillería, de rígida moral conservadora, y ella mujer piadosa en exceso — a Burgos y a Sevilla. Fue en esta su primitiva morada donde se manifestaron sus primeras conductas inusuales: su capacidad para escribir dormido — ya que era sonámbulo — y las conversaciones que mantenía con espectros. Él mismo narra en *Recuerdos del tiempo viejo* como en uno de sus escarceos, mientras su madre estaba ocupada, se coló en la habitación de invitados, donde conversó con el fantasma de su abuela.
- La leyenda del bautizo de Felipe II: Muchos vallisoletanos cuentan que el rey Felipe II fue sacado por una ventada del palacio de Pimentel, fácilmente distinguible por la cadena que la condena, para evitar ser bautizado en la parroquia de San Martín, como mandaba la tradición, y celebrar así los faustos en la suntuosa iglesia de San Pablo. Sin embargo, parece más factible que esta leyenda sea una deformación de los hechos reales. La historia perpetuada por la tradición oral cuenta que el rey Carlos V se negó a que su primer vástago recibiese el sacramento en la humilde iglesia de San Martín, tal y como le correspondía por haber nacido en el Palacio de Pimentel. En pleno revuelo, alguien tuvo la idea de sacar al futuro Felipe II por la ventana para satisfacer así el deseo de su majestad de bautizarle en la Iglesia de San Pablo.

#### Historia

El origen de la ciudad se remonta al siglo XI, durante la repoblación de la Meseta, el rey Alfonso VI de León y Castilla encargó al conde de Saldaña y Carrión, Pedro Ansúrez, su poblamiento. Hasta que el mismo rey le otorga el señorío de la misma al conde Pedro Ansúrez, en 1072, no se produce el crecimiento de la ciudad. Don Pedro hizo construir un palacio para él y su esposa, que no se conserva. También edificó la Colegiata de Santa María (lo que le otorgó el rango de villa) y la iglesia de La Antigua. En 1208, el rey Alfonso VIII de Castilla la nombró ciudad cortesana, convirtiéndose en el centro cultural de Castilla.

Tras la temprana muerte de Enrique I de Castilla y la abdicación de su madre, a Fernando III el Santo le fue otorgado en 1217 el reino de Castilla, en acto realizado en la Plaza Mayor de Valladolid. Durante los siglos XII y XIII Valladolid experimentó un rápido crecimiento, favorecido por los privilegios comerciales otorgados por los monarcas Alfonso VIII y Alfonso X El Sabio. Doña María de Molina, reina y regente de Castilla durante 30 años, estableció allí su residencia en torno al 1300, engrandeciéndola notablemente. En 1346, el Papa Clemente VI otorgó la bula que permitió la creación de la Universidad.

Durante estos siglos, la ciudad servía ocasionalmente como residencia real y sede de las Cortes. El primer Alcazarejo fue transformado en Alcázar Real, y la reina María de Molina se hizo edificar un palacio, que fue su residencia habitual. El 19 de octubre de 1469 Isabel de Castilla y Fernando de Aragón (que sería Fernando II de Aragón) celebraron su matrimonio secreto en el Palacio de los Vivero, y pasaron su luna de miel en el Castillo de Fuensaldaña. Bajo los Reyes Católicos la ciudad vivió una etapa de gran dinamismo universitario.

En 1489 se estableció definitivamente el tribunal de Chancillería, y en 1500 el de la Inquisición, para juzgar actos de herejía. En 1506

murió en Valladolid Cristóbal Colón, y su cuerpo fue enterrado en la ciudad, en el convento de San Francisco, aunque fue trasladado posteriormente.

Durante un tiempo, la ciudad perdió sus privilegios, retirados por el emperador Carlos I en represalia contra los comuneros que se opusieron a su ascensión al trono.

En 1561 la ciudad fue arrasada por un enorme incendio, tras el que Felipe II se comprometió a reconstruir la ciudad, dotándola de la primera Plaza Mayor regular de España. Su decisión de trasladar la Corte de Valladolid a Madrid no sólo dejó una catedral a medio construir. El desmantelamiento de todo el entramado administrativo y comercial que atraía la presencia de la Corte en la ciudad, trajo consigo una época de decadencia.

En 1601 se trasladó de nuevo la Corte a Valladolid, pero se trasladó definitivamente a Madrid en 1606. En este corto período Cervantes publicó *El Quijote* (1604) y residieron en la ciudad Quevedo y Góngora.

La pérdida de la Corte supuso un gran cambio para la ciudad, que sufrió un grave proceso de decadencia.

Fue la ciudad elegida para albergar a las tropas francesas a su llegada a España, debido principalmente a su situación en el eje París-Madrid-Lisboa. La ciudad se amotinó el 24 de marzo de 1808 hasta 12 de julio de ese año, cuando el ejército español fue derrotado. La ciudad fue finalmente liberada por Wellington en julio de 1812.

La llegada del ferrocarril en 1860 supone un gran impulso y marca la dirección de crecimiento de la ciudad. Durante este siglo la ciudad no crece notablemente, pero su estructura interna cambia, se abren nuevas calles, se abren nuevas plazas y jardines y se encauza el río Esgueva, lo que supone el fin de las inundaciones en la ciudad.

La ciudad vivió la inestabilidad propia de la vida española de las primeras décadas del siglo XX. En la Guerra Civil tomó partido del lado del general Franco.

Durante el régimen franquista, la absorción de miles de emigrantes procedentes del éxodo rural provoca un importante crecimiento demográfico y urbanístico. Este hecho provocó la puesta en marcha de un planeamiento urbanístico, que produce la mayor pérdida de patrimonio urbano en el casco viejo de la ciudad: edificios antiguos, conventos y claustros, incluyendo decenas de palacios renacentistas, fueron demolidos para construir bloques de pisos de gran altura, que rompen la armonía arquitectónica de la ciudad.

Desde los años 50 Valladolid experimenta un importante cambio, debido a la instalación de industrias automovilísticas (como FASA - Renault).

El principal sector económico es el sector servicios, que da trabajo al 73% de la población. El comercio al por menor de productos no alimenticios representa más del 50% del total. El 16% de la población activa trabaja en la industria de la automoción.



# LA CIUDAD



Valladolid, con aproximadamente 300.000 habitantes, fue la primera capital del reino de España y por sus calles han paseado personajes claves de la historia y la literatura de nuestro país.

El idioma español es patrimonio principal de Valladolid y su provincia. Éste forma un bien presente y un gran valor de futuro. La tradición humanística de la ciudad, junto con su importante universidad (una de las primeras en Europa), la incesante vida cultural, la actividad industrial y económica, y sus gentes, mejora y enriquece el aprendizaje y la experiencia de todos los que llegan a la ciudad, convirtiendo a Valladolid en un lugar idóneo para el aprendizaje del idioma español.

Valladolid

- Es conocida por ser la región donde el español se pronuncia de forma más clara.
- Es una ciudad cosmopolita con una oferta cultural envidiable
- Está estratégicamente localizada en el centro de España, bien conectada con otras ciudades españolas y europeas.
- Cuenta con una excelente gastronomía, prueba las famosas tapas y pinchos.
- Posee 5 denominaciones de origen de vino.
- Su limpieza y seguridad es la imagen ideal de ciudad para cualquier visitante.

Los datos técnicos de la ciudad son los siguientes:

- Altitud: 698 metros
- Superficie: 197,9 km<sup>2</sup>
- Población: 298.412 habitantes (2019)
- Densidad: 64,19 habitantes por km<sup>2</sup>
- Gentilicio: vallisoletano/a, pucelano/a
- Patrón: San Pedro Regalado
- Patrona: Virgen de San Lorenzo

Hechos y personajes históricos de Valladolid:

- La Controversia de Valladolid: a mediados del siglo XVI (400 años antes de la Declaración Universal de Derechos Humanos) la ciudad fue escenario de un debate inédito sobre los derechos y la dignidad del hombre. Supuso un hito de tal calado que puede ser considerada como el origen de dicha Declaración. Los primeros en alzar la voz y denunciar la situación de los indígenas fueron los dominicos. Frente a ellos, los miembros del Consejo Real justificaban la legitimidad de las encomiendas (sistema socioeconómico español que sometía a los indígenas a una deuda perpetua) bajo el argumento de que aquellos pueblos no podían ser titulares de derechos. La confrontación definitiva entre ambas tesis tuvo lugar entre 1550 y 1551 en el Colegio de San Gregorio de Valladolid; un intenso debate de raíces filosóficas, teológicas y jurídicas.

- El Rey Red Hugh O'Donnell: En Valladolid están enterrados los restos de este rey de uno de los condados del norte de Irlanda y protagonista de la rebelión contra la invasión inglesa. Supo que el éxito de esta rebelión solo llegaría con el apoyo extranjero y fijó su objetivo en conseguir la ayuda de las tropas españolas. Se dirigió a Felipe II solicitando su apoyo contra los enemigos comunes (ingleses y protestantes). La corona española envió a 4.000 soldados, que desembarcaron muy cerca de la ciudad de Cork. En 1602, tras la dura derrota de Kinsale, el irlandés viajó hasta la Coruña (España), su segundo destino fue Valladolid, donde se encontraba el monarca Felipe III. Falleció repentinamente en el castillo de Simancas.
- Cervantes: La primera ocasión en la que Miguel de Cervantes residió en Valladolid tenía cuatro años, acompañando a sus padres y hermanos habitó en una casa situada en la entonces denominada Acera de Sancti Spiritus (hoy Paseo de Zorrilla). A finales de agosto o principios de septiembre de 1604 el escritor se encuentra establecido en Valladolid con su familia, en el cuarto principal de una vivienda ubicada en el Rastro nuevo de los Carneros, extramuros de la ciudad y muy próxima al cauce del río Esgueva. Durante su estancia en Valladolid no cesó en su actividad literaria, escribiendo varias de sus Novelas Ejemplares como *El Casamiento engañoso*, *El Coloquio de los Perros* o *El Licenciado Vidriera*. Dejó constancia en sus obras de distintas circunstancias históricas acaecidas en Valladolid, y de parajes de ella y de sus alrededores.
- William Shakespeare y Miguel de Cervantes: La llegada de la embajada inglesa con unos seiscientos cortesanos en 1605 a Valladolid para ratificar el acuerdo de Paz de 1604 que se firmó en Londres entre España e Inglaterra coincidió con los festejos del bautizo del recién nacido Felipe IV en Valladolid. Es en este marco histórico en el que pudo darse la coincidencia del encuentro entre ambos escritores. Cervantes vivía en la ciudad en estos años y con seguridad presencié todos los actos que se organizaron para agasajar a la corte inglesa. Bajo esta posible premisa se desarrolló una visita guiada titulada "la Ruta de los ingleses" donde se debatían las múltiples anécdotas que tuvieron lugar durante los días que permaneció el séquito inglés en la ciudad.
- Cristóbal Colón: el 20 de mayo de 1506 el Almirante falleció en Valladolid y fue enterrado en el Convento de San Francisco, situado en la Plaza Mayor. El descubridor visitó varias veces la ciudad desde que en 1486 acompañara a los Reyes Católicos en su traslado de la corte desde Arévalo a la ciudad del Pisuerga. Terminó sus días en ella pleiteando con la corona.

que queremos proponer una serie de tareas que potencien ese enfoque comunicativo del aprendizaje del español como segunda lengua. La mejor forma de aprender a comunicar es comunicando y, por tanto, vamos a poner a nuestros estudiantes en diferentes tipos de situaciones en las que tengan que desenvolverse, tanto lingüísticamente como a nivel social o cultural.

Pretendemos facilitar la toma de iniciativa y la implicación de los estudiantes en los diferentes proyectos, la interacción entre los miembros del grupo, la organización y distribución del trabajo, la capacidad crítica para detectar problemas, en definitiva, cumplir con los objetivos marcados.



## Percepción y lenguaje: Jugar con el español desde el trabajo artístico

Sara Pérez es doctora en Educación Artística por la Universidad de Valladolid, licenciada en Historia del Arte y máster en Museología. Su trayectoria profesional se divide entre la teoría y la práctica, siendo al mismo tiempo docente, investigadora y mediadora cultural, utilizando la fotografía herramienta artística.

Su investigación aborda el uso del lenguaje como elemento vehiculante en los procesos de percepción artística, aspecto que traslada a la práctica jugando con las semejanzas y diferencias entre la gramática lingüística y visual a través de la inmediatez que proporciona la fotografía.

El taller

La lengua, el idioma, no es solo una forma de comunicación, es un modo de organizar el pensamiento y, por tanto, de reflejar una cultura, una historia, un momento determinado lleno de riqueza, tradiciones, pensamiento, conflictos... El lenguaje visual contenido en el arte, y la cultura visual que nos rodea, puede servir como mecanismo para acercar a nuestros alumnos al conocimiento de la lengua española y su cultura, generando paralelismos entre ambas gramáticas. Basándonos en algunos de los artistas cuyas carreras han estado a medio camino entre España y Francia, planteamos una sesión en la que psicología, neurolingüística, neuroeducación, educación, arte y procesos creativos se dan la mano para generar mecanismos pedagógicos en la enseñanza de ELE.

## Tradición y modernidad. Regionalismo actual como detonante para la conversación

España es un lugar de contrastes. Como si de un Patchwork se tratase, podemos crear un panorama artístico a través de las tradiciones conservadas. Cada elemento de cada región constituye un cuadro único que nos devuelve una imagen de España, latente en su propio idioma. ¿Cómo utilizar estos elementos en las clases de ELE? ¿Existen grandes diferencias culturales entre países? ¿De qué hablamos cuando hablamos de patrimonio inmaterial? A través del proceso creativo nos sumergiremos en estas y otras cuestiones en las que el Arte estará presente.

	GRUPO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
9:00 - 10:45	1	<i>La Guerra Civil española y el primer franquismo: una propuesta didáctica para el aula de ELE.</i> Agustín Pérez Cipitría	<i>¿Qué hay ahí fuera? El otro paisaje que nos rodea, el paisaje lingüístico.</i> M <sup>a</sup> Inmaculada Sanz Mateos	<i>Tradición y modernidad. Regionalismo actual como detonante para la conversación.</i> Sara Pérez López	<i>Trabajo colaborativo entre Centros para acercar a los estudiantes de ELE a la literatura.</i> M <sup>a</sup> del Mar Mediero Isabel	<i>Gramática, pragmática e Interculturalidad en la enseñanza del español como lengua extranjera.</i> Carmen Hernández González
	2	<i>¡Extra, extra! La prensa escrita en la clase de ELE.</i> M <sup>a</sup> Inmaculada Sanz Mateos	<i>Percepción y lenguaje: Jugar con el español desde el trabajo artístico.</i> Sara Pérez López	<i>Aprendizaje de español a través de proyectos.</i> M <sup>a</sup> del Mar Mediero Isabel	<i>"Ola k ase": disortografía y otros fenómenos antinormativos en la lengua de las redes sociales.</i> Cristina Vela Delfa	<i>Antología del cine español del siglo XXI.</i> Alfonso Santos Gargallo
10:45 - 11:15		PAUSA	PAUSA	PAUSA	PAUSA	PAUSA
11:15 - 13:00	1	<i>¡Extra, extra! La prensa escrita en la clase de ELE.</i> M <sup>a</sup> Inmaculada Sanz Mateos	<i>Percepción y lenguaje: Jugar con el español desde el trabajo artístico.</i> Sara Pérez López	<i>Aprendizaje de español a través de proyectos.</i> M <sup>a</sup> del Mar Mediero Isabel	<i>"Ola k ase": disortografía y otros fenómenos antinormativos en la lengua de las redes sociales.</i> Cristina Vela Delfa	<i>Antología del cine español del siglo XXI.</i> Alfonso Santos Gargallo
	2	<i>La Guerra Civil española y el primer franquismo: una propuesta didáctica para el aula de ELE.</i> Agustín Pérez Cipitría	<i>¿Qué hay ahí fuera? El otro paisaje que nos rodea, el paisaje lingüístico.</i> M <sup>a</sup> Inmaculada Sanz Mateos	<i>Tradición y modernidad. Regionalismo actual como detonante para la conversación.</i> Sara Pérez López	<i>Trabajo colaborativo entre Centros para acercar a los estudiantes de ELE a la literatura.</i> M <sup>a</sup> del Mar Mediero Isabel	<i>Gramática, pragmática e Interculturalidad en la enseñanza del español como lengua extranjera.</i> Carmen Hernández González

# UNIVERSIDAD

Los orígenes de la Universidad de Valladolid se remontan a los años finales del siglo XIII. La primera referencia escrita aparece en un documento firmado por el rey Sancho IV de Castilla en el año 1293. Este renacimiento intelectual tiene lugar al mismo tiempo que la expansión urbana y progreso material de los grandes municipios castellano de los cuales Valladolid es un claro ejemplo. En sus comienzos, las diferentes academias establecidas enseñaban algunas materias tales como Gramática, Aritmética, Latín y Sagradas Escrituras. En el año 1346, el Papa Clemente VI, a instancias del rey Alfonso XI, confiere el título de "Estudios Generales".

En el siglo XVI, el "Alma Mater" de Valladolid registra su mayor esplendor al ser declarada una de las tres principales Universidades del Reino, junto con las de Salamanca y Alcalá. Los primeros estatutos, escritos en latín, aparecen en 1517 y más tarde en español. Las Facultades de Medicina y de Derecho adquieren una relevante notoriedad. A finales del siglo XV el Cardenal Mendoza funda el Colegio Mayor de Santa Cruz que desde sus orígenes será muy famoso entre las instituciones universitarias españolas.

Desde principios del siglo XIX la Universidad ha ido cambiando al ritmo del cambio social y económico del conjunto del país. Ha visto cómo de su seno nacían nuevas universidades como las del País Vasco, Cantabria y Burgos, que hasta los años sesenta habían formado parte de su distrito universitario. También ha visto cómo se multiplicaban y diversificaban sus estudios y su producción científica hasta alcanzar una posición de vanguardia en la universidad española, merced a una sabia combinación de tradición, capacidad de liderazgo e innovación. Ahora, en el siglo XXI, también podemos afirmar, como el rey Sancho IV en 1293, que la Universidad de Valladolid es una universidad modelo.

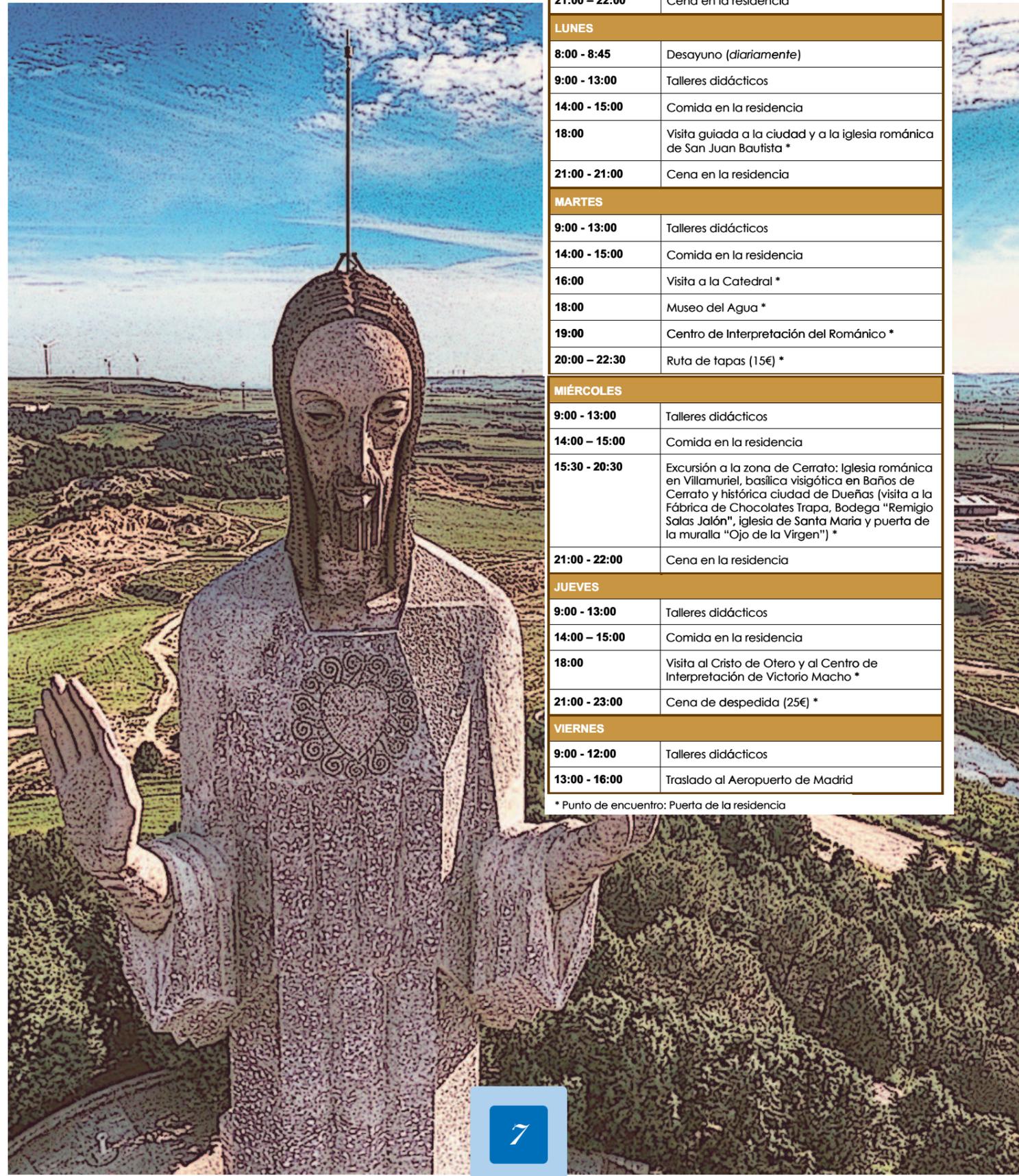
Tan dilatado proceso histórico ha conducido a la siete veces centenaria Universidad de Valladolid a constituirse como uno de los más importantes Centros de Enseñanza Superior de nuestro país, rica en enseñanzas y puntera en muchos campos de la investigación, tanto en Humanidades y Ciencias Sociales como en Ciencias de la Salud y nuevas tecnologías.

En la actualidad, los 24 centros repartidos en los campus de las ciudades de Palencia, Segovia, Soria y Valladolid ofrecen una amplia variedad de titulaciones de grado, máster y doctorado, con progra-

mas en los ámbitos de Ciencias, Humanidades, Ingeniería y Arquitectura, Ciencias de la Salud y Ciencias Sociales y Jurídicas. La oferta académica comprende más de 70 Grados, 64 Másteres, 16 programas de estudios conjuntos, dobles titulaciones internacionales y cuenta con 29 Programas de Doctorado. Cada año, más de 22.000 estudiantes realizan sus estudios en la Universidad de Valladolid, y se reciben en torno a 1000 estudiantes internacionales.

Además de su prestigio en cuanto a la docencia, la Universidad de Valladolid es reconocida por su investigación de excelencia, apoyando el conocimiento que se genera en sus institutos, centros, grupos y laboratorios. Cuenta con 18 centros de investigación, 12 institutos de investigación y 178 Grupos de Investigación Reconocidos (GIR). Su Parque Científico promueve acciones para fomentar el emprendimiento mediante asesoramiento y apoyo a la creación de empresas, spin-offs, y facilita a los universitarios fórmulas de cooperación con empresas para realizar la transferencia de sus trabajos, ya sean desarrollos científicos, prototipos, patentes o investigaciones aplicadas. Este vínculo con la realidad empresarial es otra de las más firmes apuestas de nuestra Universidad, como lo prueba el hecho de que cerca del 90% de los estudiantes realice prácticas en empresas, o los más de 1400 convenios, contratos y proyectos activos con empresas e instituciones para la transferencia de investigación (con casi el 70% de los profesores de la UVa implicados en ellos) que tenemos firmados.

La apuesta de la Universidad de Valladolid por la formación permanente, su extensa red de relaciones internacionales, sus prestigiosos centros de investigación, su enorme potencial cultural y deportivo y su compromiso social y medioambiental conforman un entorno académico excepcional que nos ha convertido en la universidad más dinámica de Castilla y León, la región más extensa, de mayor riqueza patrimonial y expectativas de futuro de la Unión Europea



DOMINGO	
	Llegada a Palencia
21:00 – 22:00	Cena en la residencia
LUNES	
8:00 - 8:45	Desayuno ( <i>diariamente</i> )
9:00 - 13:00	Talleres didácticos
14:00 - 15:00	Comida en la residencia
18:00	Visita guiada a la ciudad y a la iglesia románica de San Juan Bautista *
21:00 - 21:00	Cena en la residencia
MARTES	
9:00 - 13:00	Talleres didácticos
14:00 - 15:00	Comida en la residencia
16:00	Visita a la Catedral *
18:00	Museo del Agua *
19:00	Centro de Interpretación del Románico *
20:00 – 22:30	Ruta de tapas (15€) *
MIÉRCOLES	
9:00 - 13:00	Talleres didácticos
14:00 – 15:00	Comida en la residencia
15:30 - 20:30	Excursión a la zona de Cerrato: Iglesia románica en Villamuriel, basílica visigótica en Baños de Cerrato y histórica ciudad de Dueñas (visita a la Fábrica de Chocolates Trapa, Bodega "Remigio Salas Jalón", iglesia de Santa María y puerta de la muralla "Ojo de la Virgen") *
21:00 - 22:00	Cena en la residencia
JUEVES	
9:00 - 13:00	Talleres didácticos
14:00 – 15:00	Comida en la residencia
18:00	Visita al Cristo de Otero y al Centro de Interpretación de Víctorio Macho *
21:00 - 23:00	Cena de despedida (25€) *
VIERNES	
9:00 - 12:00	Talleres didácticos
13:00 - 16:00	Traslado al Aeropuerto de Madrid

\* Punto de encuentro: Puerta de la residencia